

Helios Ventilatoren

MONTAGE- UND BETRIEBSVORSCHRIFT

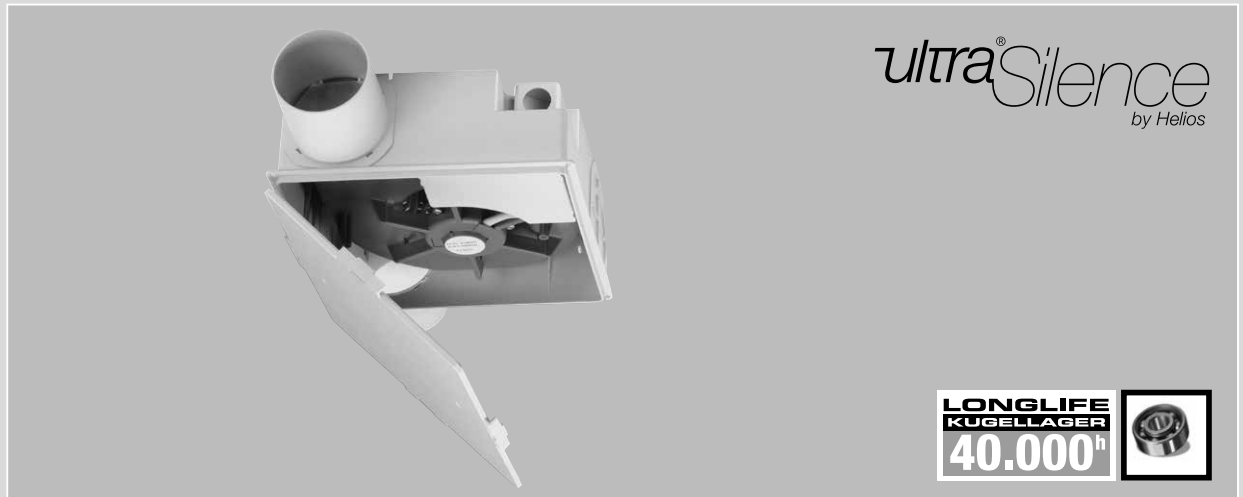
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

NOTICE DE MONTAGE ET D'UTILISATION

DE

EN

FR



Flach-Radialrohrventilator

Slim centrifugal fan box

Groupe de ventilation extra-plat

SlimVent

SVV 80

- mit drei Betriebsstufen
- with 3 speeds
- à 3 vitesses de fonctionnement



Inhaltsverzeichnis

KAPITEL 1 SVV 80 SCHNELLÜBERSICHT	SEITE 1
1.1 Lieferumfang.....	Seite 1
1.2 Zubehör.....	Seite 1
KAPITEL 2 ALLGEMEINE HINWEISE.....	SEITE 2
2.1 Wichtige Informationen	Seite 2
2.2 Warn- und Sicherheitshinweise	Seite 2
2.3 Garantieansprüche – Haftungsausschluss.....	Seite 2
2.4 Vorschriften – Richtlinien	Seite 2
2.5 Sendungsannahme.....	Seite 2
2.6 Einlagerung.....	Seite 2
2.7 Einsatzbereich	Seite 2
2.8 Personalqualifikation	Seite 2
2.9 Leistungsdaten	Seite 2
2.10 Allgemeine Hinweise	Seite 2
2.11 Sicherheit.....	Seite 3
KAPITEL 3 MONTAGE	SEITE 3
3.1 Montage	Seite 3
3.2 Vorbereitung zur Montage: Absaugstutzen montieren.....	Seite 3
3.3 Montagebügel für Wand- oder Deckenmontage montieren	Seite 4
3.4 Beispiele für Wand- und Deckenmontage	Seite 4
3.5 Montagebeispiel am Vorwandsystem.....	Seite 4
3.6 Anschlussleitung (Aluflex-Schlauch)	Seite 5
KAPITEL 4 DEMONTAGE	SEITE 5
4.1 Demontage des Ventilatoreinsatzes	Seite 5
KAPITEL 5 ELEKTRONIK	SEITE 6
5.1 Elektrischer Anschluss	Seite 6
5.2 Stilllegen und Entsorgen	Seite 6



Korrekte Entsorgung dieses Produktes (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Montage- und Betriebsvorschrift gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

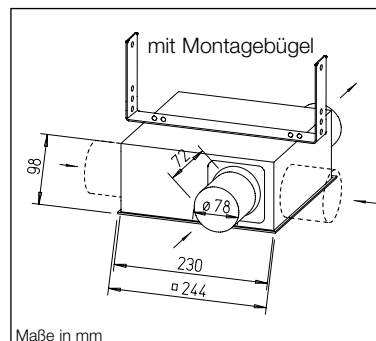
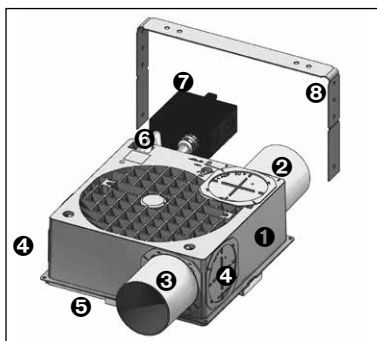
Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

KAPITEL 1

SVV 80
SCHNELLÜBER-
SICHT

1.1 Lieferumfang



SVV 80
SlimVent –
Flach-Radialrohrventilator
mit drei Betriebsstufen

Best.Nr. 08131

- ❶ Ventilatorgehäuse – Gehäuse mit Ventilatoreinsatz
- ❷ Druckseitiger Anschluss-Stutzen
- ❸ Saugseitiger Anschluss-Stutzen ELS-ZAS – Variabel einsetzbar (1 Stück im Lieferumfang)
- ❹ Blinddeckel (2 Stück)
- ❺ Gehäuseabdeckung
- ❻ Flexible Leitung (ca. 0,3 m)
- ❼ Klemmenkasten
- ❽ Montagebügel

1.2 Zubehör



ELS-ZAS
Anschlussstutzen
Erforderlich für zusätzliche
Absaugstellen.

BEST.NR. 08184

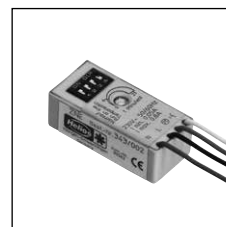


DSEL 3
Dreistufen-Drehzahl- und
Betriebsschalter
mit 0-Stellung

BEST.NR. 01611

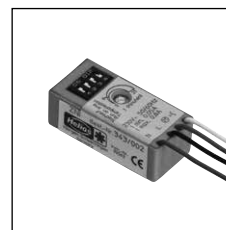
 VORSICHT

Bei Verwendung der externen Schalter ZNE/ZNI
ist der SVV 80 nur eintourig betreibbar.
Die Drehzahlstufe ist beliebig wählbar.



ELS-ZNE
Elektronischer Nachlauf-
schalter
mit stufenlos
einstellbaren Nachlaufzeiten.

BEST.NR. 00342



ELS-ZNI
Elektronischer Intervall-
schalter
mit einstellbaren Intervall-
und Nachlaufzeiten.

BEST.NR. 00343

KAPITEL 2

ALLGEMEINE HINWEISE


GEFAHR
WARNUNG
VORSICHT
ACHTUNG**ACHTUNG****HINWEIS****2.1 Wichtige Informationen**

Zur Sicherstellung einer einwandfreien Funktion und zur eigenen Sicherheit sind alle nachstehenden Vorschriften genau durchzulesen und zu beachten. **Der Elektroanschluss muss bis zur Endmontage allpolig vom Netz getrennt werden!** Die MBV nach der Endmontage dem Betreiber (Mieter/Eigentümer) aushändigen.

2.2 Warn- und Sicherheitshinweise

Nebenstehendes Symbol ist ein sicherheitstechnischer Warnhinweis. Alle Sicherheitsvorschriften bzw. Symbole müssen unbedingt beachtet werden, damit jegliche Gefahrensituation vermieden wird.

GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod oder schweren Verletzungen führen**.

WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren Verletzungen führen können**.

VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden führen können**.

2.3 Garantieansprüche – Haftungsausschluss

Wenn die vorhergehenden Ausführungen nicht beachtet werden, entfällt unsere Gewährleistung und Behandlung auf Kulanz. Gleiches gilt für Haftungsansprüche an den Hersteller.

Der Gebrauch von Zubehörteilen, die nicht von Helios empfohlen oder angeboten werden, ist nicht statthaft. Eventuell auftretende Schäden unterliegen nicht der Gewährleistung.

2.4 Vorschriften – Richtlinien

Bei ordnungsgemäßer Installation und bestimmungsgemäßem Betrieb entspricht das Gerät den zum Zeitpunkt seiner Herstellung gültigen Vorschriften und CE-Richtlinien.

2.5 Sendungsannahme

Die Sendung sofort bei Anlieferung auf Beschädigungen und Typenrichtigkeit prüfen. Falls Schäden vorliegen umgehend Schadensmeldung unter Hinzuziehung des Transportunternehmens veranlassen.

Bei nicht fristgerechter Reklamation gehen evtl. Ansprüche verloren.

2.6 Einlagerung

Bei Einlagerung über einen längeren Zeitraum sind zur Verhinderung schädlicher Einwirkungen folgende Maßnahmen zu treffen:

Versiegelung der blanken Teile mit Korrosionsschutz, Schutz des Motors durch trockene, luft- und staubdichte Verpackung (Kunststoffbeutel mit Trockenmittel und Feuchtigkeitsindikatoren). Der Lagerort muss erschütterungsfrei, wassergeschützt und frei von übermäßigen Temperaturschwankungen sein.

Bei mehrjähriger Lagerung bzw. Motorstillstand muss vor Inbetriebnahme eine Inspektion der Lager und gegebenenfalls ein Lageraustausch durchgeführt werden. Zusätzlich ist eine elektrische Prüfung nach VDE 0701 bzw. VDE 0530 durchzuführen.

Bei Weiterversand (vor allem über längere Distanzen) ist zu prüfen, ob die Verpackung für Transportart und -weg geeignet ist. Schäden, deren Ursache in unsachgemäßem Transport, Einlagerung oder Inbetriebnahme liegen, sind nachweisbar und unterliegen nicht der Gewährleistung.

2.7 Einsatzbereich

Die SlimVent Ventilatoren sind für den vielseitigen Einsatz im Neubau und bei der Renovierung konzipiert. Im robusten Gehäuse aus schlagfestem Kunststoff eignet sich das Gerät für den Industrie-, Gewerbe- und Wohnbereich zur Lüftung von Feuchträumen, Toiletten u.a.m. Der leistungsstarke Energiesparmotor und die ultraSilence® Technologie für flüsterleisen Betrieb ermöglichen eine universelle Verwendung.

Zur Lüftung mehrerer Räume können durch Abnehmen der Blinddeckel ein oder zwei weitere Ansaugstutzen (Zubehör, siehe Seite 2) in das Gehäuse eingesetzt werden. Die SlimVent Ventilatoren verfügen serienmäßig über drei Leistungsstufen 110, 65 und 35 m³/h.

Bei der Installation direkt im Rohrverlauf z.B. in abgehängten Decken, findet das Gerät mit 98 mm Einbautiefe überall Platz – egal, wie eng es zugeht.

Kugellager, die für 40.000 Betriebsstunden ausgelegt und gefettet sind, garantieren einen leichten, geräuscharmen Lauf und erlauben den Einbau in jeder Lage. **Ein bestimmungsfremder Einsatz ist nicht zulässig!**

2.8 Personalqualifikation

Installation, Instandhaltungs-, Wartungsarbeiten, Demontage, Montage, Reparatur sowie der Einbau von Ersatzteilen, mit Ausnahme der elektrischen Arbeiten, dürfen nur von ausgewiesenen Fachkräften (Bsp.: Industriemechaniker, Mechatroniker, Schlosser oder vergleichbar) ausgeführt werden.

Alle elektrischen Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Bedienungs-, einfache Wartungs- und Reinigungsarbeiten des Gerätes (wie z.B. der Filterwechsel, die Wartung des Kondensatablaufes) dürfen durch den unterwiesenen Nutzer erfolgen.

2.9 Leistungsdaten

Zum Erreichen der vorgesehenen Leistung ist ein ordnungsgemäßer Einbau, korrekt ausgeführte Leitungsführung und ausreichende Zuluftversorgung sicherzustellen.

Bei Betrieb von schornsteinabhängigen Feuerstellen im entlüfteten Raum muss diesen bei allen Betriebsbedingungen ausreichend Zuluft zugeführt werden (Rückfrage beim Schornsteinfeger).

Abweichende Ausführungen und ungünstige Einbau- und Betriebsbedingungen können zu einer Reduzierung der Förderleistung führen. Die Geräuschangaben erfolgen als A-bewerteter Schalldruckpegel.

2.10 Allgemeine Hinweise

Zuluftführung: Jeder zu entlüftende Raum, muss eine unverschiebbare Nachströmöffnung von 150 cm² freien Querschnitts haben.

GEFAHR

2.11 Sicherheit

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „2.8 Personalqualifikation“ auf der Seite 2 durchgeführt werden.

- Die Ventilatoren dürfen nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung betrieben werden.
- Technische Daten auf Typenschild unbedingt beachten.
- Die auf dem Typenschild angegebene Schutzart gilt nur bei bestimmungsgemäßen Einbau gemäß dieser Montage- und Betriebsvorschrift.

KAPITEL 3

MONTAGE

GEFAHR

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „2.8 Personalqualifikation“ auf der Seite 2 durchgeführt werden.

3.1 Montage

Entnehmen Sie die Liefereinheit erst unmittelbar vor dem Einbau aus dem Karton, um mögliche Beschädigungen und Verschmutzungen beim Transport sowie auf der Baustelle zu vermeiden.

3.2 Vorbereitung zur Montage: Absaugstutzen montieren

⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten und vor Öffnen des Gerätes, ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

GEFAHR

Abb. 1

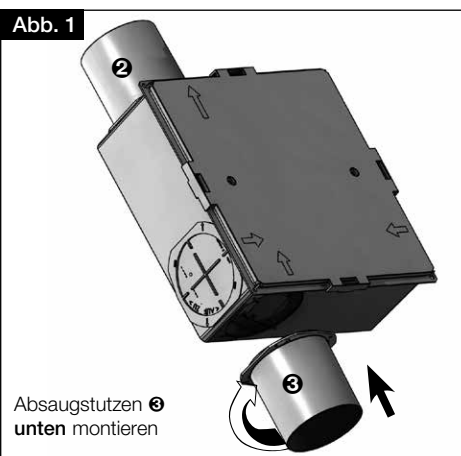


Abb. 2

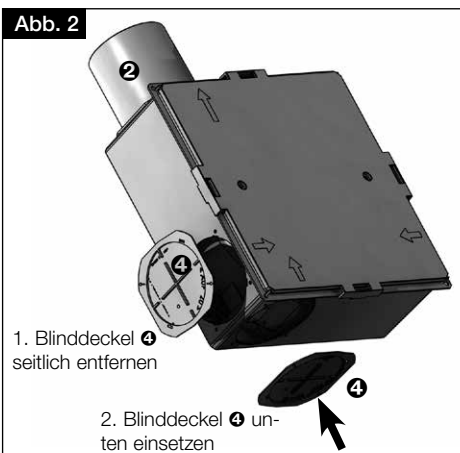
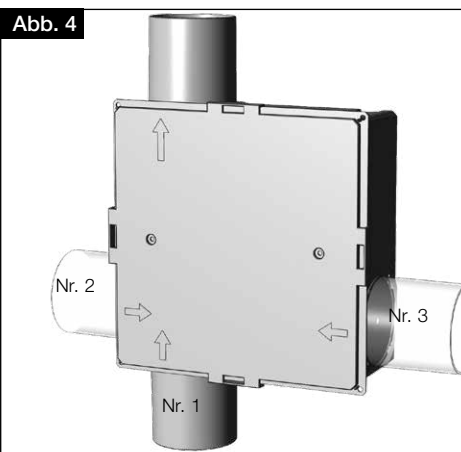


Abb. 3



Bis zu drei Absaugstutzen können montiert werden (siehe Abb. 4).

Abb. 4



Stutzenposition			Gesamt
Nr.1	Nr. 2	Nr. 3	Leistung
V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h
35	45	45	125
65	zu	60	125
zu	45	75	120
50	60	zu	110*
110	zu	zu	110
zu	zu	110	110
zu	100	zu	100

Die Volumenleistung in Abhängigkeit der saugseitigen Stutzen-Anzahl und Position.

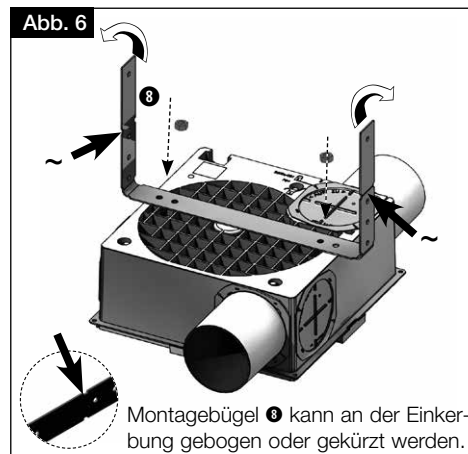
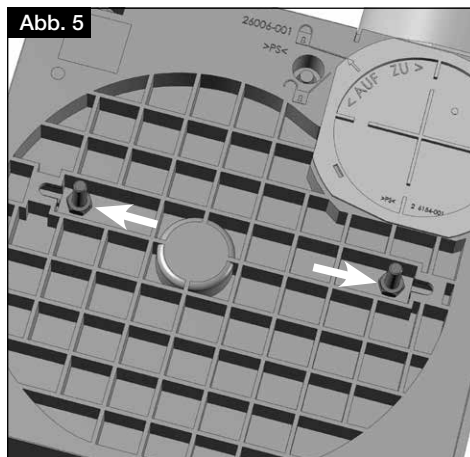
* Fördervolumen auf Stufe 1/2/3
35/65/110 m³/h

3.3 Montagebügel für Wand- oder Deckenmontage montieren

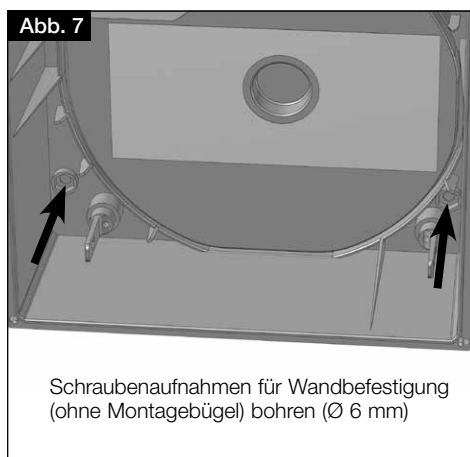
Erforderlich für Unterputzmontage im Schacht, bei dünnen Vormauerungen, Beplankung oder Decke.

Justieren

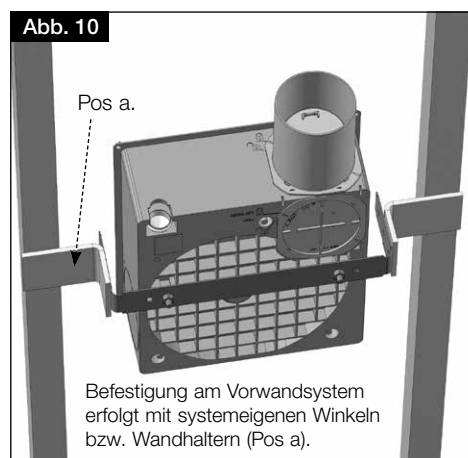
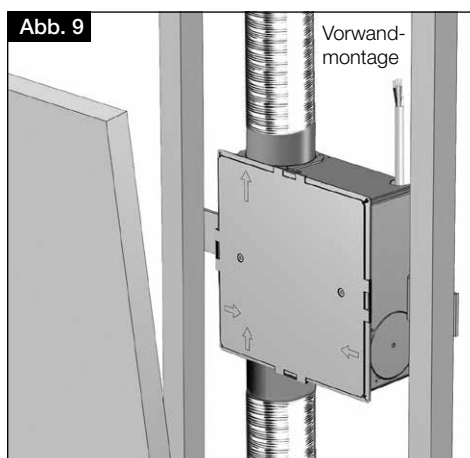
Je nach Einbauposition und entsprechend den Gegebenheiten, den Montagebügel auf dem Gehäuse ausrichten und Elemente fest verschrauben (Abb. 5-Abb. 6).



3.4 Beispiele für Wand- und Deckenmontage



3.5 Montagebeispiel am Vorwandssystem



3.6 Anschlussleitung (Aluflex-Schlauch)

HINWEIS

Biegeradius $R \geq DN$ der Anschlussleitung beachten!

Abb. 11

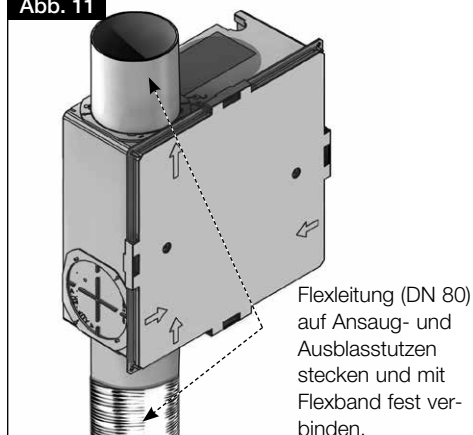
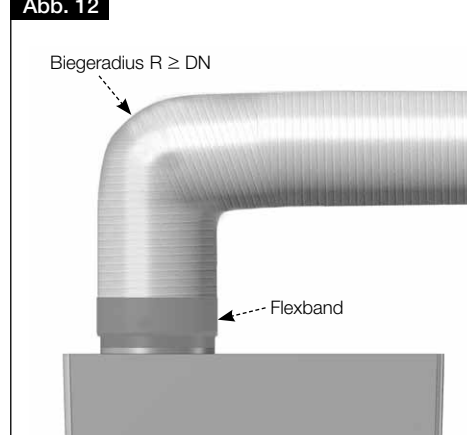


Abb. 12



KAPITEL 4

DEMONTAGE

 GEFAHR

 GEFAHR

 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „2.8 Personalqualifikation“ auf der Seite 2 durchgeführt werden.

4.1 Demontage des Ventilatoreinsatzes

 Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten und vor Öffnen des Gerätes ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen!

Abb. 13

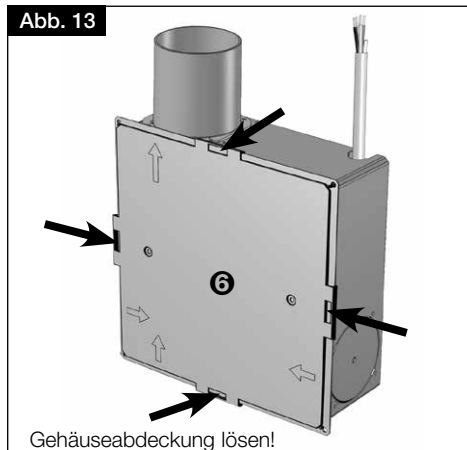


Abb. 14

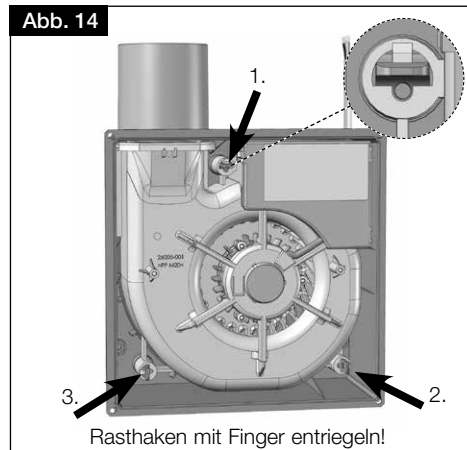


Abb. 15

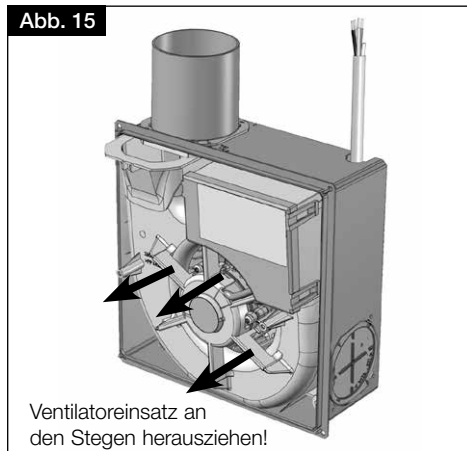
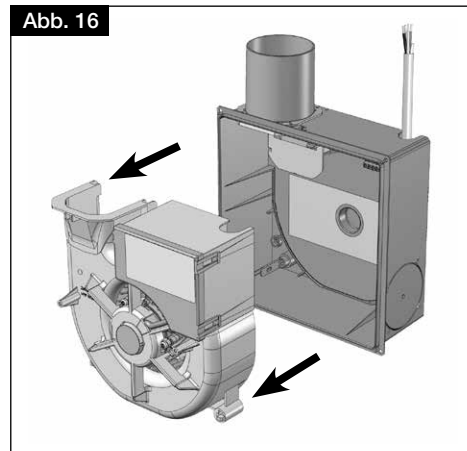


Abb. 16



HINWEIS

Der Ventilatoreinsatz ist nach dem Herausziehen über Steckkontakte vom Elektroanschluss getrennt!

KAPITEL 5

ELEKTRONIK



⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Alle Arbeiten am/im Gerät dürfen nur von Fachkräften laut Kapitel „2.8 Personalqualifikation“ auf der Seite 2 durchgeführt werden.

5.1 Elektrischer Anschluss



⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Vor allen Wartungs- und Installationsarbeiten oder vor Öffnen des Schaltraumes ist das Gerät allpolig vom Netz zu trennen! Der elektrische Anschluss darf nur von einer autorisierten Elektrofachkraft entsprechend den nachstehenden Anschlussplänen ausgeführt werden.

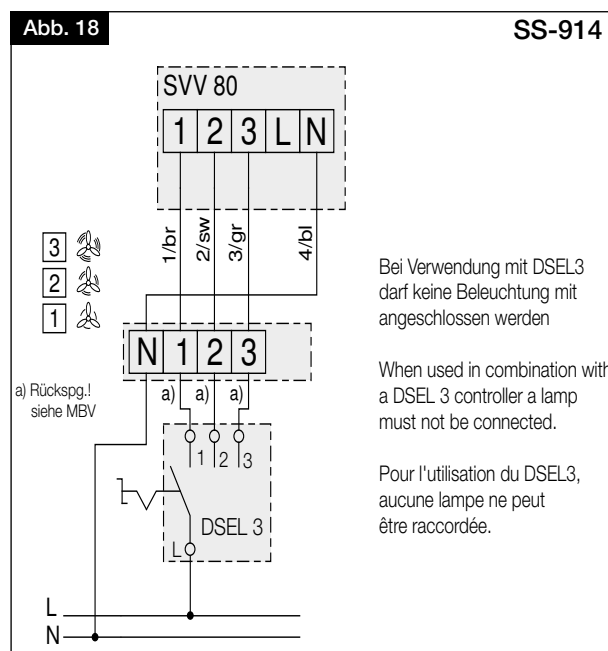
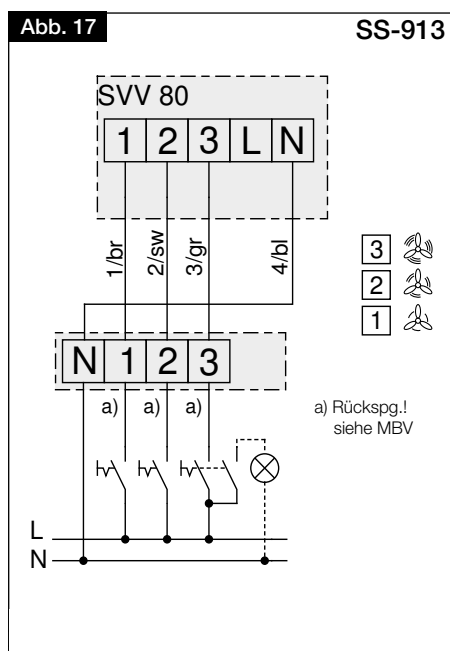
Die einschlägigen Normen, Sicherheitsbestimmungen (z.B. DIN VDE 0100) sowie die TAB der EVUs sind unbedingt zu beachten. Ein allpoliger Netztrennschalter / Revisionsschalter, mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung (VDE 0700 T1 7.12.2 / EN 60335-1) ist zwingend vorgeschrieben. Die Bemessungsspannung und Frequenz muss mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen. Die Einführung der Zuleitung so vornehmen, dass bei Wasserbeaufschlagung kein Eindringen entlang der Leitung ermöglicht wird. Leitung nie über scharfe Kanten führen.

Die Geräte besitzen die Schutzklasse II ohne PE, Schutzart IP 45.

Der elektrische Anschluss erfolgt an den Anschlussklemmen und im Klemmenkasten (vormontiert). Das zugeordnete Anschlusschema SS-913 und SS-914 (Anschluss mit DSEL 3) ist zu beachten (siehe Abb. 17 und Abb. 18).

Der Klemmenkasten muss in geeigneter Position befestigt werden!

Der Elektroanschluss muss bis zur Endmontage allpolig vom Netz getrennt werden!



WICHTIGER HINWEIS

EMV-Vorschrift/Norm

Wichtiger Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Störfestigkeit nach DIN EN 55014-2 je nach Impulsform und Energieanteil 1000 V bis 4000 V. Bei Betrieb mit Leuchtstoffröhren, Schaltnetzteilen, elektronisch geregelten Halogenlampen u. ä. können diese Werte überschritten werden. In diesem Fall sind bauseits zusätzliche Entstörmaßnahmen erforderlich (L-, C- oder RC-Glieder, Schutzdioden, Varistoren).

5.2 Stilllegen und Entsorgen



⚠ Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Bei der Demontage werden spannungsführende Teile freigelegt, die bei Berührung zu einem elektrischen Schlag führen. Vor der Demontage Ventilator allpolig vom Netz trennen und gegen Wiedereinschalten sichern!

Bauteile und Komponenten des Ventilators, die ihre Lebensdauer erreicht haben, z.B. durch Verschleiß, Korrosion, mechanische Belastung, Ermüdung und / oder durch andere, nicht unmittelbar erkennbare Einwirkungen, sind nach erfolgter Demontage entsprechend den nationalen und internationalen Gesetzen und Vorschriften fach- und sachge. recht zu entsorgen. Das Gleiche gilt auch für im Einsatz befindliche Hilfsstoffe wie Öle und Fette oder sonstige Stoffe. Die bewusste oder unbewusste Weiterverwendung verbrauchter Bauteile wie z.B. Laufräder, Wälzlager, Motoren, etc. kann zu einer Gefährdung von Personen, der Umwelt sowie von Maschinen und Anlagen führen. Die entsprechenden, vor Ort geltenden Betreibervorschriften sind zu beachten und anzuwenden.

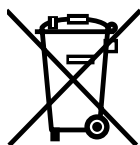
Denken Sie an unsere Umwelt, mit der Rückgabe leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Umweltschutz!

Notizen:

ENGLISH

Table of Contents

CHAPTER 1 SVV 80 QUICK OVERVIEW.....	PAGE 9
1.1 Scope of delivery	Page 9
1.2 Accessory.....	Page 9
CHAPTER 2 GENERAL INFORMATION.....	PAGE 10
2.1 Important information.....	Page 10
2.2 Warning and safety instructions	Page 10
2.3 Warranty – Exclusion of liability.....	Page 10
2.4 Certificates.....	Page 10
2.5 Receipt	Page 10
2.6 Storage.....	Page 10
2.7 Application/Operation	Page 10
2.8 Personnel qualification	Page 10
2.9 Performance data	Page 10
2.10 General Information	Page 10
2.11 Safety	Page 10
CHAPTER 3 INSTALLATION	PAGE 11
3.1 Installation.....	Page 11
3.2 Preparation for the installation: Install extraction spigot	Page 11
3.3 Assemble mounting holder for wall or ceiling installation.....	Page 12
3.4 Examples of wall and ceiling installation	Page 12
3.5 Installation example at the plasterboard system	Page 12
3.6 Connecting duct (aluflex-ducting).....	Page 13
CHAPTER 4 DISASSEMBLY	PAGE 13
4.1 Disassembly of the fan unit	Page 13
CHAPTER 5 ELECTRONICS.....	PAGE 14
5.1 Electrical connection.....	Page 14
5.2 Standstill and disposal	Page 14



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its Operation and Installation Instruction, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

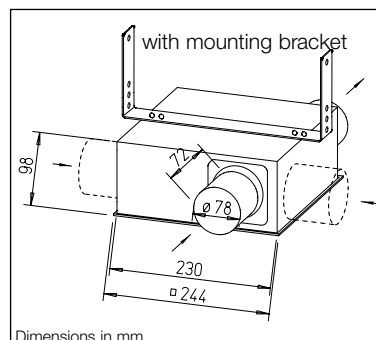
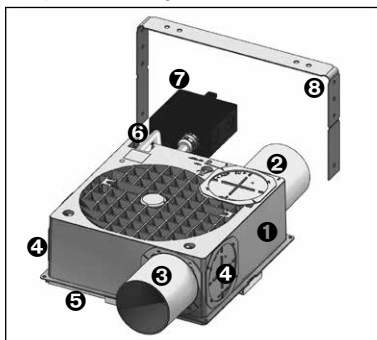
Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract.

This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

CHAPTER 1

SVV 80
QUICK OVERVIEW

1.1 Scope of delivery



SVV 80
SlimVent –
Slim centrifugal fan box
with 3 speeds

Ref.No. 08131

- ❶ Fan casing – case with fan unit
- ❷ High pressure side extraction spigot
- ❸ Suction side extraction spigot ELS-ZAS – inserted variable (1 piece included in delivery)
- ❹ Cap convertible with bayonet fixing (2 pieces)
- ❺ Casing coverage
- ❻ Flexible cable (circa 0,3 m)
- ❼ Clamping box
- ❽ Mounting bracket

1.2 Accessory



ELS-ZAS
Second room EXTRACTION
spigot
Required for additional ex-
tract positions.

REF.NO. 08184

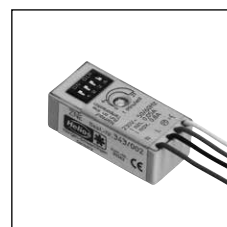


DSEL 3
Three speed and operati-
on switch
with 0 position

REF.NO. 01611

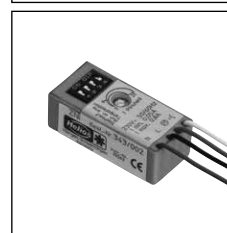
 CAUTION

Inserted external switches ZNE/ZNI the fan SVV 80
can operate only by single-rotation.
Fan speed is selectable free.



ELS-ZNE
Electronic overrun
timer with stepless adjustable
run on time 0 to 21 min.

REF.NO. 00342



ELS-ZNI
Electric interval switch
with stepless adjustable run
on time (4-15 min).

REF.NO. 00343

CHAPTER 2

GENERAL INFORMATION



2.1 Important information

To ensure safety and correct operation please read and observe the following instructions carefully before proceeding. The electrical connection must be fully isolated from the supply up to the final assembly ! After the final assembly the document must be handed out to the operator (tenant/owner).

2.2 Warning and safety instructions

Accompanying symbol is a safety-relevant prominent warning label. All safety regulations and/or symbols must be absolutely adhered to, so that any danger situation is avoided.

 **DANGER**
 **WARNING**
 **CAUTION**
NOTICE **DANGER**

Indicates dangers which will **directly result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 WARNING

Indicates dangers which can **result in death or serious injury** if the safety instruction is not followed.

 CAUTION

Indicates dangers which can result **injuries** if the safety instruction is not followed.

NOTICE

Indicates dangers which can result in **material damage** if the safety instruction is not followed.

2.3 Warranty – Exclusion of liability

If the preceding instructions are not observed all warranty claims and accommodation treatment are excluded. This also applies to any liability claims extended to the manufacturer.

The use of accessories not offered or recommended by Helios is not permitted. Potential damages are not liable for warranty.

2.4 Certificates

If the product is installed correctly and used to its intended purpose, it conforms to all applicable European Standards at its date of manufacture. Types with 'national technical approvals', DIBt. Certificate number: **Z-51.1-193**

2.5 Receipt

Please check delivery immediately on receipt for accuracy and damage. If damaged, please notify carrier immediately. In case of delayed notification, any possible claim may be void.

2.6 Storage

When storing for a prolonged time the following steps are to be taken to avoid damaging influences: sealing of bare parts with anti-corrosion agent, protection of motor by dry, air- dustproof packing (plastic bags with drying agent and moisture indicators). The storage place must be water proof, vibration-free and free of temperature variations.

When storing for several years or non rotation of motor an inspection of the bearings with possible relubrication and an electrical inspection to VDE 0701 and VDE 0530 are absolutely necessary before starting operation. When transshipping (especially over longer distances) check if the packing is adequate for method and manner of transportation.

Damages due to improper transportation, storage or putting into operation are not liable for warranty.

2.7 Application/Operation

The SlimVent ventilators are designed for versatile use in the new building and with the renovation. In the robust casing made from impact resistant polymer the device for the industrial-, commercial- and living sector is suitable for the ventilation of humid rooms, toilets etc.. The high performance energy saving motor and ultraSilence® technology for whisper-quiet operation make a universal use possible. In order to ventilate several rooms one or two extraction spigots (accessories, see page 2) can be connected to the casing by removing the temporary cover plate. The SlimVent fans have three performance levels 110, 65 and 35 m³/h as standard.

With insertion directly in-line e.g. false ceilings, the device with only 98 mm of installation depth fits everywhere-no matter, how narrowly it is.

Long-lasting greased ball bearings, which are laid out for 40.000 operating hours, guarantee an easy, noiseless run and permit the installation in every position. **The fan may only be used according to its intended purpose.**

2.8 Personnel qualification

Installation, servicing, maintenance, removal, assembly, repairs and the installation of spare parts may be carried out by qualified personnel (e.g.: industrial mechanics, mechatronics engineers, metal workers or persons with compatible training) with the exception of electrical work.

All electrical work must only be carried out by qualified electricians.

Operating, simple maintenance and cleaning work on the unit (e.g. filter replacement, maintenance of the condensate drain) must only be carried out by instructed end users.

2.9 Performance data

The unit must be installed correctly with correctly designed extract air ducting and sufficient supply air flow to achieve the optimum performance.

When using a vented fire place (chimney) in a ventilated room, there must be sufficient supply air for all operating conditions (consult chimney sweep).

Different versions and unfavourable installation and operating conditions can lead to a reduction of output.

The noise data is given as A-weighted sound pressure level.

2.10 General Information

Intake air duct: Every room which must be ventilated must have an intake air opening (which cannot be closed) of 150 cm² free cross section.

2.11 Safety

 **Danger to life due to electric shock!**

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „2.8 Personnel qualification“ on page 10.

NOTICE**NOTE**
 **DANGER**

CHAPTER 3

INSTALLATION

⚠ DANGER

- The fans may be operated only with the rated voltage indicated on the type plate.
- Technical data on type plate are to be adhered to without fail.
- The degree of protection given on the type plate is only valid with designed installation in accordance with these installation and operating instructions and with closed fascia.

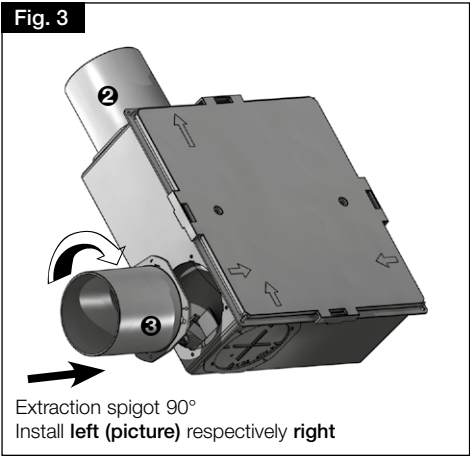
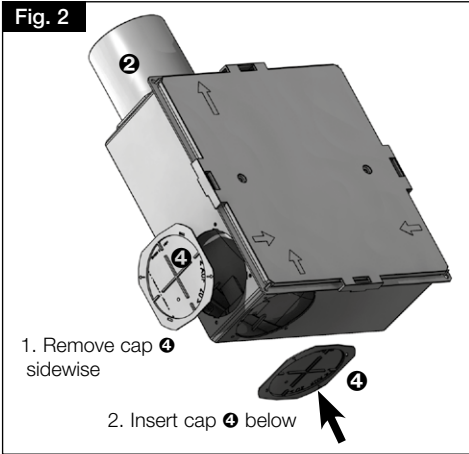
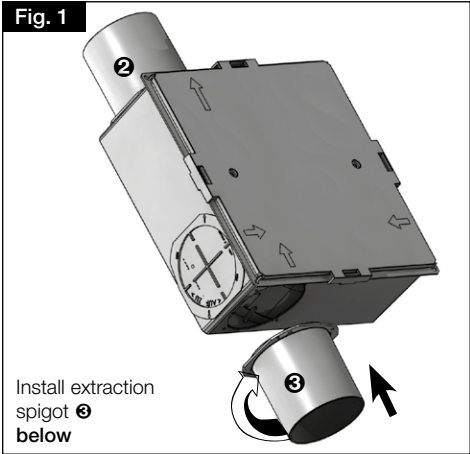
⚠ Danger to life due to electric shock!
All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „2.8 Personnel qualification“ on page 10.

3.1 Installation
Leave the fan in its box until installation. Check that the fan is in good condition and has not been damaged in transit.

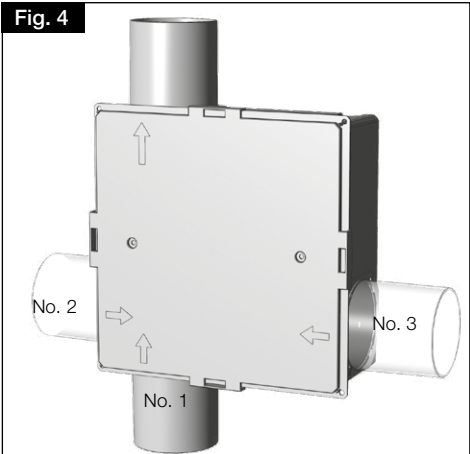
3.2 Preparation for the installation: Install extraction spigot

⚠ DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!
All work must be carried out with the equipment fully isolated from the power supply.



Up to three extraction spigots can be installed (see Fig. 4).



Discharge position			Total
No.1	No. 2	No. 3	performance
V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h
35	45	45	125
65	zu	60	125
zu	45	75	120
50	60	zu	110*
110	zu	zu	110
zu	zu	110	110
zu	100	zu	100

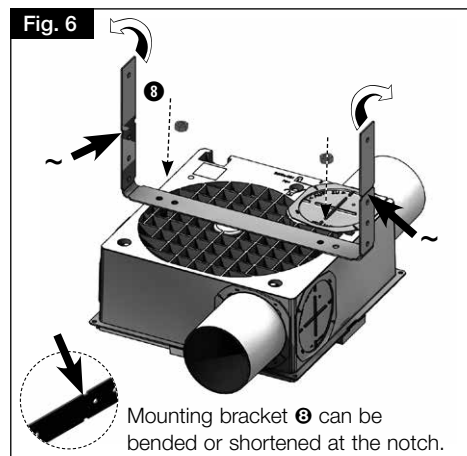
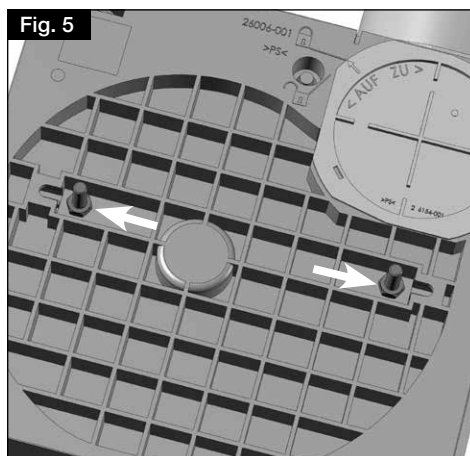
Performance in dependence of the number of extraction spigots and position.
* Air flow volume on speed step 1/2/3
35/65/110 m³/h

3.3 Assemble mounting holder for wall or ceiling installation

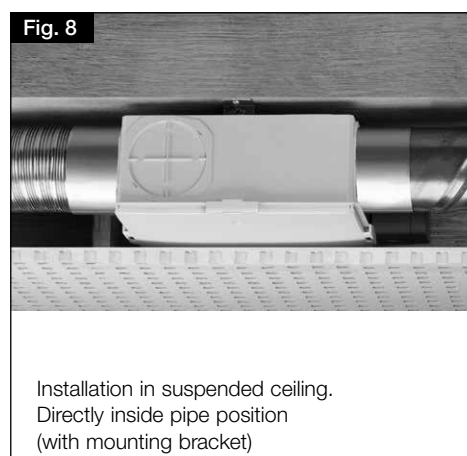
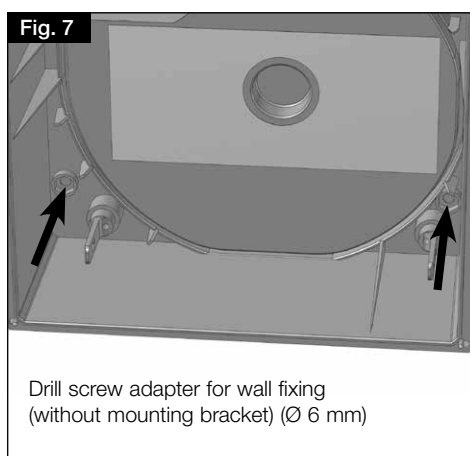
Required for flush mounted installation in a funnel, with thin brick linings, planking or ceiling.

Adjustment

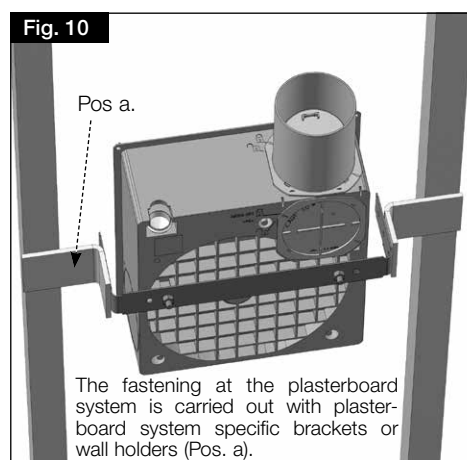
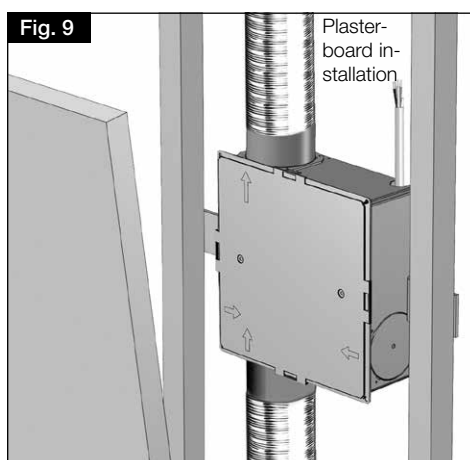
Depending upon the installation and according to the situation, align the mounting holder on the casing and screw the elements together firmly (Fig. 5-Fig. 6).



3.4 Examples of wall and ceiling installation



3.5 Installation example at the plasterboard system



3.6 Connecting duct (aluflex-ducting)

NOTE

Note the bending radius $R \geq DN$ of the connecting duct!

Fig. 11

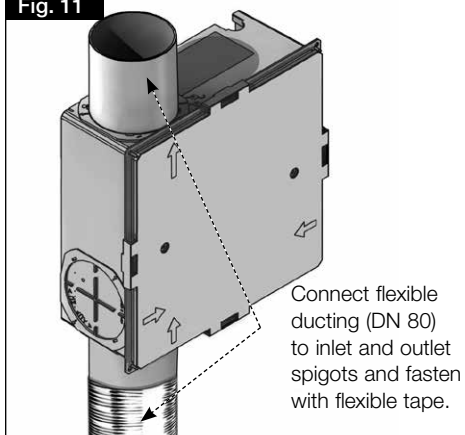
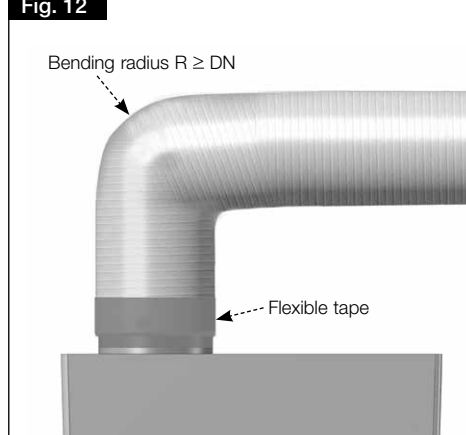


Fig. 12



CHAPTER 4

DISASSEMBLY

 DANGER

 Danger to life due to electric shock!

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „2.8 Personnel qualification“ on page 10.

4.1 Disassembly of the fan unit

 DANGER

 Danger to life due to electric shock!

The unit must be fully isolated from the power supply before any maintenance and installation work or opening the unit!

Fig. 13

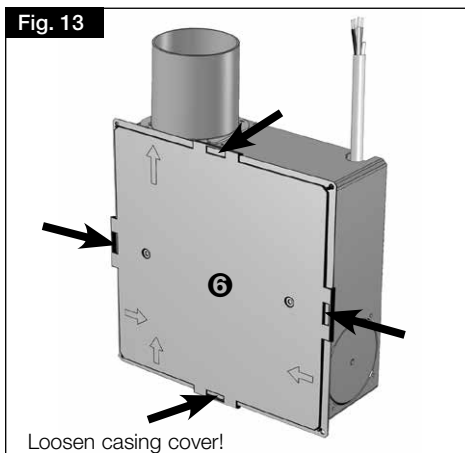


Fig. 14

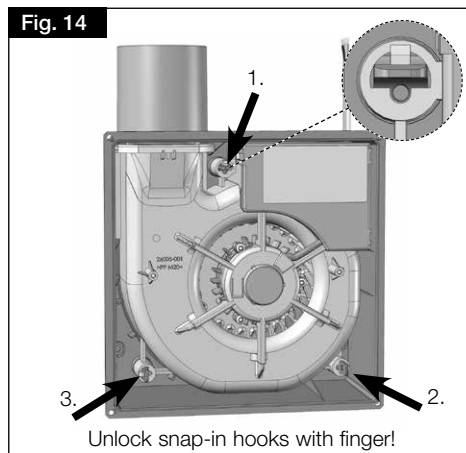


Fig. 15

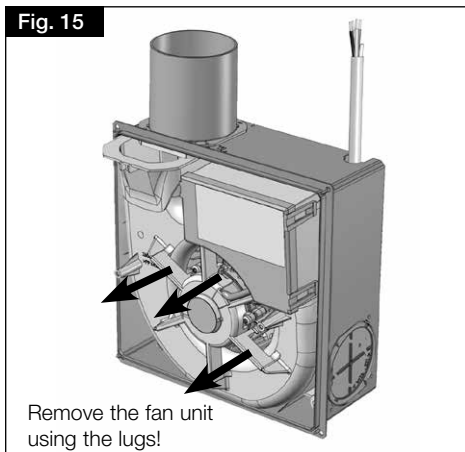
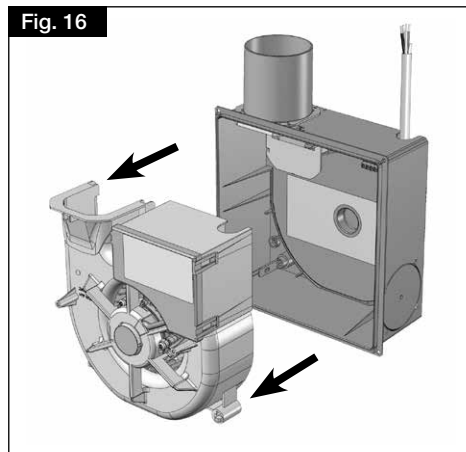


Fig. 16



NOTE

The fan is separated from the electrical connection after removal via plug-in contacts!

CHAPTER 5

ELECTRONICS

DANGER

DANGER

⚠ Danger to life due to electric shock!

All work on/in the unit may only be carried out by qualified personnel in accordance with chapter „2.8 Personnel qualification“ on page 10.

5.1 Electrical connection

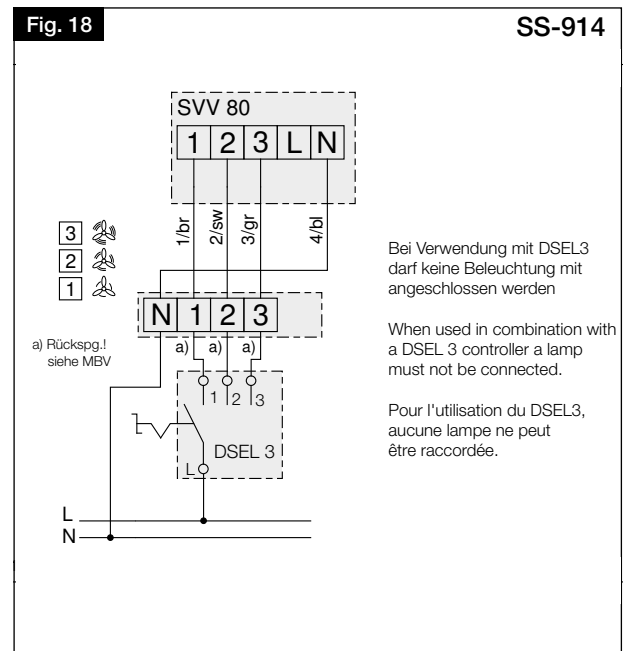
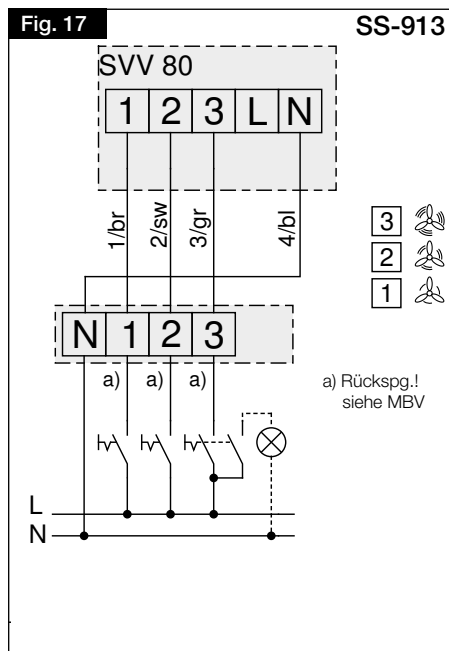
⚠ Danger to life due to electric shock!

The unit must be fully isolated from the power supply before any maintenance and installation work or opening the unit! The electrical connection must only be carried out by an authorised electrician according to the following wiring diagrams.

The relevant standards, safety regulations (e.g. DIN VDE 0100) as well as the technical connection conditions of the energy supply companies must be absolutely adhered to. An all-pole mains switch / isolator, with a contact opening of at least 3 mm (VDE 0700 T1 7.12.2 / EN 60335-1) is mandatory. The rated voltage and frequency must be consistent with the information on the type plate. The supply line must be inserted so that the ingress of water along the line is prevented in case of exposure to water. Never lead cables over sharp edges. The units have protection class II without PE, protection class IP 45.

The electrical connection is carried out at the connecting terminals and in the terminal box (pre-assembled). The assigned wiring diagrams SS-913 and SS-914 (connection with DSEL 3) must be observed (see Fig. 17 and Fig. 18). The terminal box must be mounted in a suitable position!

The electrical connection must be fully isolated from the mains power supply until the installation is complete!



IMPORTANT NOTE

EMC regulation/standard

Important note regarding electromagnetic compatibility

Interference immunity according to DIN EN 55014-2 depending on pulse form and energy consumption 1000 V to 4000 V. These values may be exceeded in case of operation with fluorescent tubes, switching power supplies, electronically controlled halogen lamps and the like. In this case, additional interference suppression measures will be required by the customer (L, C or RC elements, protective diodes, varistors).

5.2 Standstill and disposal

⚠ Danger to life due to electric shock!

When dismantling, live parts can be exposed, which can result in electric shock if touched. Before dismantling, isolate the unit from the mains power supply and protect against being switching on again!

Parts and components of the fan, whose service life has expired, e.g. due to wear and tear, corrosion, mechanical load, fatigue and/or other effects that cannot be directly discerned, must be disposed of expertly and properly after disassembly in accordance with the national and international laws and regulations. The same also applies to auxiliary materials in use. Such as oils and greases or other substances. The intended and unintended further use of worn parts, e.g. impellers, rolling bearings, filters, etc. can result in danger to persons, the environment as well as machines and systems. The corresponding operator guidelines applicable on-site must be observed and used.

Please think of the environment, you can make a significant contribution to the environmental protection by returning batteries and accumulators!

DANGER



Notes:

FRANÇAIS

Sommaire

CHAPITRE 1 PRESENTATION DU SLIMVENT SVV 80.....	PAGE 17
1.1 Kit d'installation	Page 17
1.2 Accessoires	Page 17
CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES.....	PAGE 18
2.1 Informations importantes	Page 18
2.2 Précautions et consignes de sécurité.....	Page 18
2.3 Demande de garantie – Réserves du constructeur	Page 18
2.4 Réglementation – Normes.....	Page 18
2.5 Réception de l'envoi	Page 18
2.6 Stockage	Page 18
2.7 Domaine d'utilisation.....	Page 18
2.8 Qualification du personnel.....	Page 18
2.9 Caractéristiques techniques.....	Page 18
2.10 Généralités	Page 18
2.11 Sécurité	Page 19
CHAPITRE 3 MONTAGE	PAGE 19
3.1 Montage.....	Page 19
3.2 Montage des piquages d'aspiration	Page 19
3.3 Support de montage pour pose murale ou plafonnier	Page 20
3.4 Exemples de montage au mur et au plafond.....	Page 20
3.5 Montage en gaine technique	Page 20
3.6 Raccordement (tube flexible alu)	Page 21
CHAPITRE 4 DÉMONTAGE	PAGE 21
4.1 Démontage de l'unité de ventilation	Page 21
CHAPITRE 5 ELECTRONIQUE	PAGE 22
5.1 Raccordement électrique.....	Page 22
5.2 Démontage et recyclage.....	Page 22



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

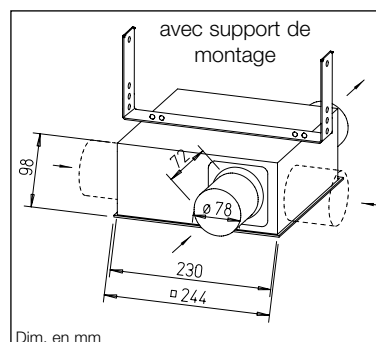
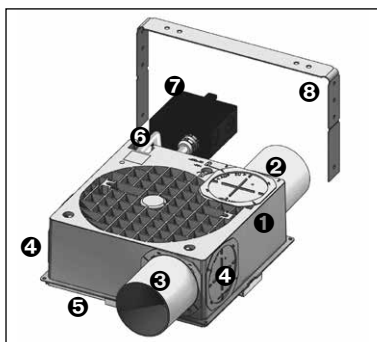
Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

CHAPITRE 1

PRESENTATION DU SLIMVENT SVV 80

1.1 Kit d'installation



SVV 80

SlimVent –
Groupe de ventilation
extra-plat
à 3 vitesses de
fonctionnement

N° RÉF. 08131

- ❶ Boîtier – Caisson avec unité de ventilation
- ❷ Piquage refoulement
- ❸ Piquage d'aspiration ELS-ZAS – orientation au choix (inclus 1 pièce)
- ❹ Obturateur (x 2)
- ❺ Couvercle démontable
- ❻ Câble souple (env. 0,3 m)
- ❼ Boîte à bornes
- ❽ Support de montage

1.2 Accessoires



ELS-ZAS

Piquage
Piquage d'aspiration
supplémentaire

N° RÉF. 08184

ATTENTION

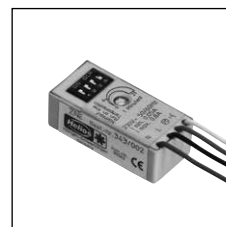
Lors de l'utilisation des commutateurs externes ZNE/ZNI, le SVV 80 ne peut fonctionner qu'à une seule vitesse. Possibilité de choisir la vitesse de fonctionnement: 110, 65 ou 35 m³/h.



DSEL 3

Commutateur à 3 étages
et position 0

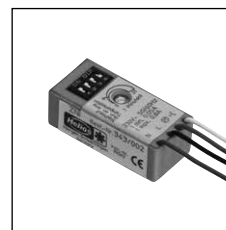
N° RÉF. 01611



ELS-ZNE

Minuterie électronique à
temporisation progressive

N° RÉF. 00342



ELS-ZNI

Minuterie électronique à
intervalles et temporisation
programmables

N° RÉF. 00343

CHAPITRE 2

INFORMATIONS GÉNÉRALES



DANGER

AVERTISSEMENT

ATTENTION

AVIS

2.1 Informations importantes

Il est important de bien lire et respecter l'ensemble des prescriptions suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et la sécurité des utilisateurs. **L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation !** Une fois le montage terminé, la notice de montage et d'installation doit être remise en mains propres à l'utilisateur (locataire/propriétaire).

2.2 Précautions et consignes de sécurité

Le symbole ci-contre indique une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité, ainsi que les symboles, doivent impérativement être respectés, afin d'éviter tout danger.

DANGER

Dangers pouvant entraîner **directement la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

AVERTISSEMENT

Dangers pouvant entraîner la **mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

ATTENTION

Dangers pouvant entraîner des **blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

AVIS

Dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** si les mesures ne sont pas respectées.

2.3 Demande de garantie – Réserves du constructeur

En cas de non-respect des indications suivantes, toute demande de remplacement ou de réparation à titre gratuit sera déclinée. Il en sera de même pour toute implication de responsabilité du fabricant.

L'utilisation d'accessoires et d'équipements qui ne sont directement fournis ou conseillés par Helios n'est pas permise. Nous déclinons toute responsabilité en cas de défaut consécutif à leur utilisation.

2.4 Réglementation – Normes

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication sous réserve d'une utilisation appropriée.

2.5 Réception de l'envoi

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas d'avarie, des réserves doivent être portées sur le bordereau du transporteur. Elles doivent être précises, significatives, complètes et confirmées par lettre recommandée au transporteur. Attention le non respect de la procédure peut entraîner le rejet de la réclamation.

2.6 Stockage

Pour un stockage de plus longue durée, se conformer aux instructions suivantes, pour éviter toutes détériorations préjudiciables :

Protéger les parties apparentes contre la corrosion. Protéger le moteur, grâce à un emballage sec, étanche à l'air et la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets deshydrateurs et un indicateur d'humidité). Le matériel est à stocker dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variations de températures et de vibrations.

En cas de stockage sur plusieurs années entraînant une immobilisation du moteur, il faut effectuer un contrôle des roulements et éventuellement les changer, avant la mise en service. De plus, procéder à un contrôle électrique, selon les directives VDE 0701 et VDE 0530.

En cas de réexpédition (surtout sur de grandes distances), vérifier que l'emballage est bien approprié aux conditions de transport. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de notre garantie.

2.7 Domaine d'utilisation

Le ventilateur SlimVent SVV 80 est conçu pour répondre à de multiples besoins dans la construction neuve et dans la rénovation. Grâce à son caisson robuste, en matière synthétique, l'appareil convient parfaitement pour la ventilation de pièces humides, sanitaires etc. dans l'industrie, le tertiaire et l'habitat.

Le moteur puissant à faible consommation d'énergie et la technologie UltraSilence ® permettent une utilisation universelle. Pour la ventilation de plusieurs pièces, un ou deux raccords d'aspiration supplémentaires (acc., voir page 2) peuvent être montés sur le boîtier en lieu et place des obturateurs. Le SVV 80 est équipé de trois vitesses de fonctionnement de série: 110, 65 et 35 m³/h.

Le ventilateur trouve place partout même dans les endroits les plus exigus. Grâce à sa faible épaisseur (98 mm), il peut par exemple être monté en faux plafond, directement dans le réseau aéraulique.

Des roulements à billes, conçus et graissés pour une durée de vie de 40.000 h, garantissent un fonctionnement silencieux et permettent un montage en toutes positions. **Toute autre utilisation n'est pas autorisée.**

2.8 Qualification du personnel

Les travaux d'installation, d'entretien, de maintenance, démontage, montage, réparation, ainsi que l'installation des pièces détachées, à l'exception des travaux d'électricité, doivent être effectués par du personnel qualifié (par ex. : mécaniciens industriels, mécatroniciens, mécaniciens ajusteurs ou équivalent).

Tous les travaux d'ordre électrique doivent être effectués par un électricien qualifié.

Les travaux d'utilisation, d'entretien et de nettoyage simples sur l'appareil (tels que le changement des filtres, l'entretien de l'évacuation des condensats) peuvent être effectués par l'utilisateur qualifié.

2.9 Caractéristiques techniques

Un montage conforme aux règles de l'art, un réseau aéraulique correctement réalisé et une amenée d'air suffisante permettent d'atteindre les performances prévues.

En cas de présence d'un foyer avec conduit de fumée dans une pièce ventilée, veiller, en toutes conditions d'utilisations, à amener une quantité d'air comburant suffisante (précisions supplémentaires à demander au ramoneur).

Des réalisations non-conformes et/ou des conditions d'installation et de fonctionnement défavorables peuvent conduire à une réduction des performances. Les données acoustiques sont indiquées en pression sonore pondérées en A.

2.10 Généralités

Amenée d'air : chaque pièce à ventiler doit avoir une ouverture d'aération non obturable d'une section de 150 cm².

REMARQUE

DANGER

CHAPITRE 3

MONTAGE

DANGER

2.11 Sécurité

- ⚠ Danger de mort par électrocution !**
Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „2.8 Qualification du personnel“ en page 18.
- Respecter la tension d'alimentation nominale indiquée sur l'étiquette.
 - Respecter obligatoirement les caractéristiques techniques indiquées sur l'étiquette.
 - L'indice de protection indiqué sur l'étiquette n'est valable uniquement en cas d'installation conforme à cette notice de montage et d'utilisation.

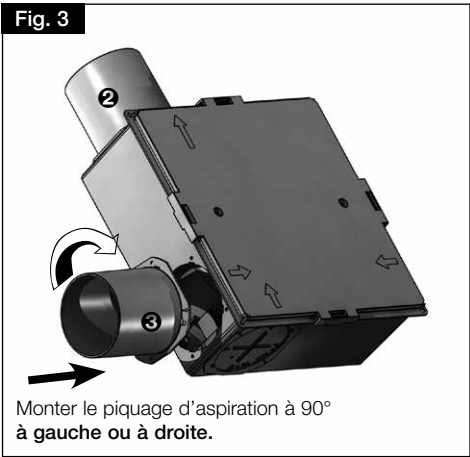
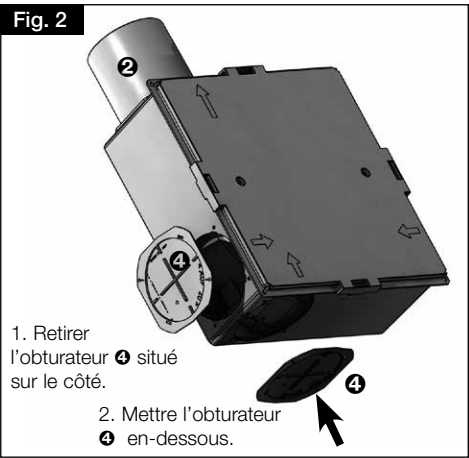
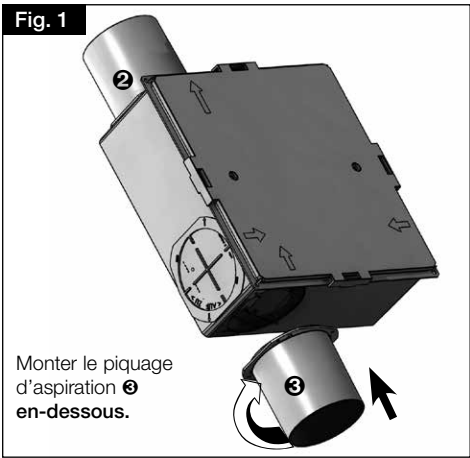
3.1 Montage

Ne déballer qu'au moment de l'installation, afin d'éviter tous dommages et salissures lors du transport ou sur le chantier.

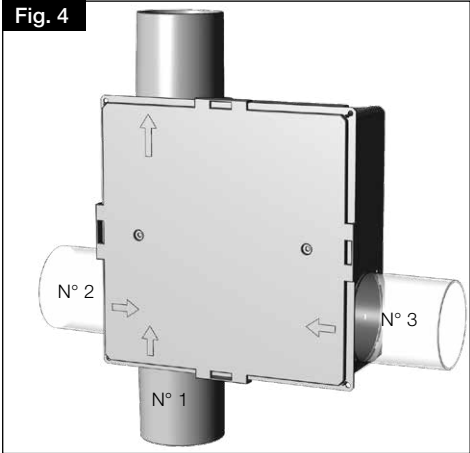
3.2 Montage des piquages d'aspiration

DANGER

- ⚠ Danger de mort par électrocution !**
Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien, d'installation ou d'ouverture de l'appareil !



Possibilité de monter jusqu'à trois raccords d'aspiration (voir Fig. 4).



Position raccords			Débit
N° 1	N° 2	N° 3	total
V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h	V' m³/h
35	45	45	125
65	fermé	60	125
fermé	45	75	120
50	60	fermé	110*
110	fermé	fermé	110
fermé	fermé	110	110
fermé	100	fermé	100

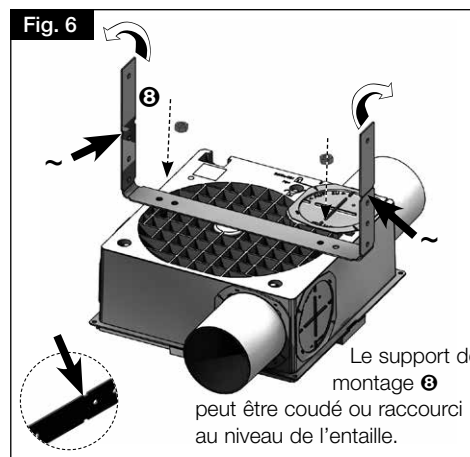
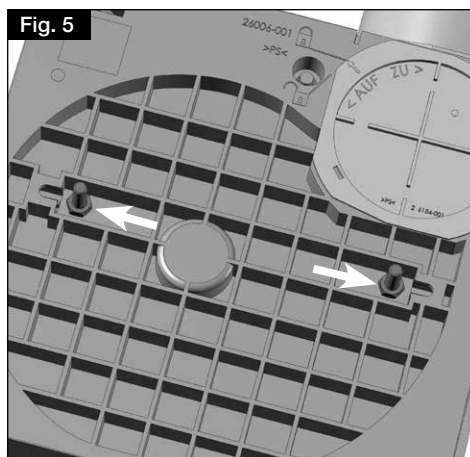
Débit d'ait total en fonction du nombre et de la position des raccords.
* Débits selon vitesse 1/2/3
35/65/110 m³/h

3.3 Support de montage pour pose murale ou plafonnier

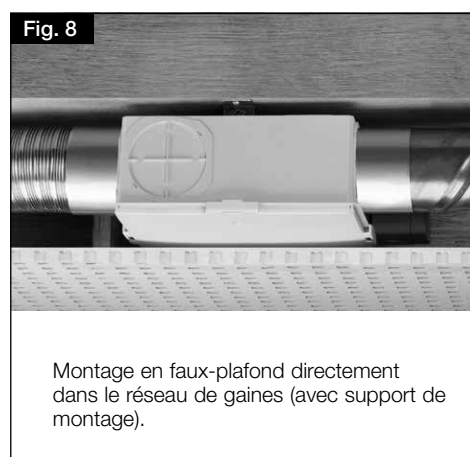
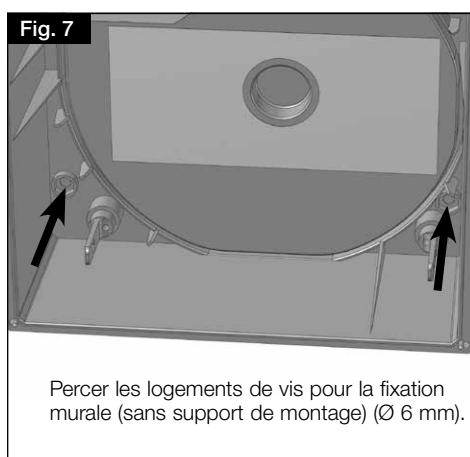
Nécessaire en cas de montage encastré dans une gaine technique, une paroi mince, une cloison ou faux-plafond.

Ajustement

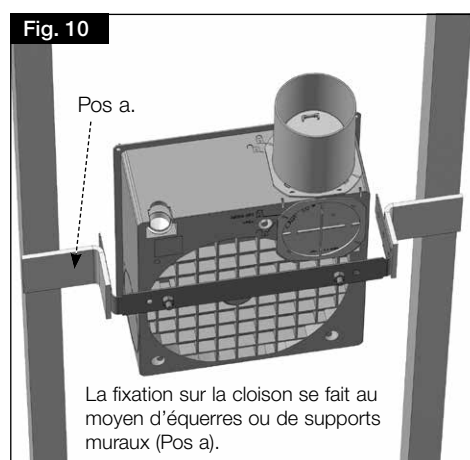
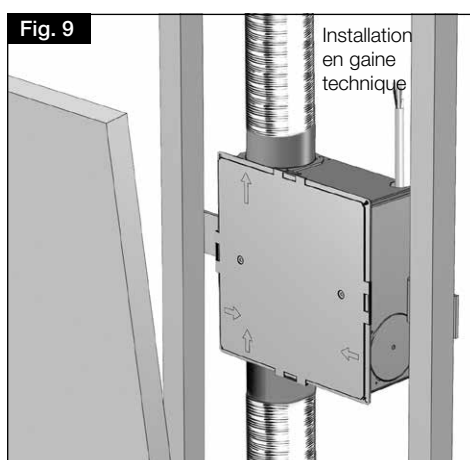
Selon la position et les conditions de montage, orienter le support de montage sur le caisson et visser à fond les pièces. (Fig. 5-Fig. 6).



3.4 Exemples de montage au mur et au plafond



3.5 Montage en gaine technique



3.6 Raccordement (tube flexible alu)

REMARQUE

Le rayon de courbure R doit être $\geq$ au DN !

Fig. 11

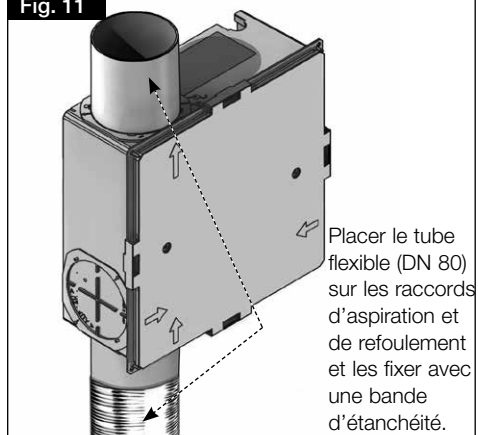
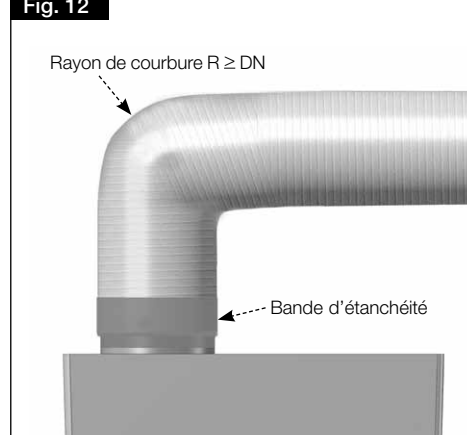


Fig. 12



CHAPITRE 4

DÉMONTAGE

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „2.8 Qualification du personnel“ en page 18.

4.1 Démontage de l'unité de ventilation

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !

Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien ou à l'ouverture de l'appareil !

Fig. 13

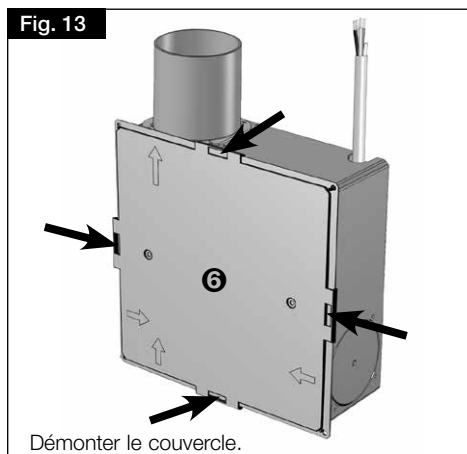


Fig. 14

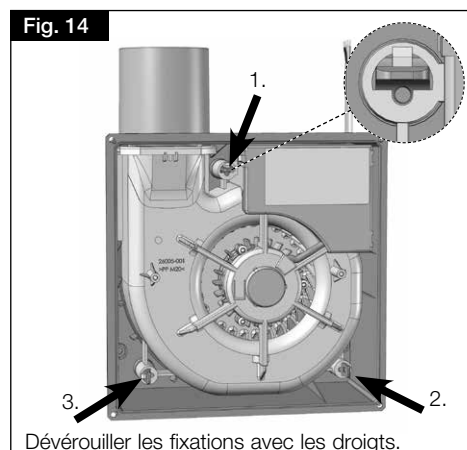


Fig. 15

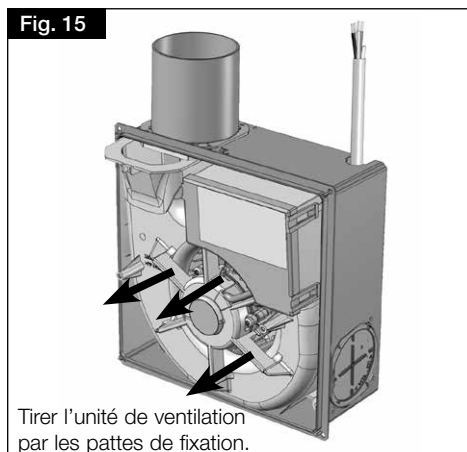
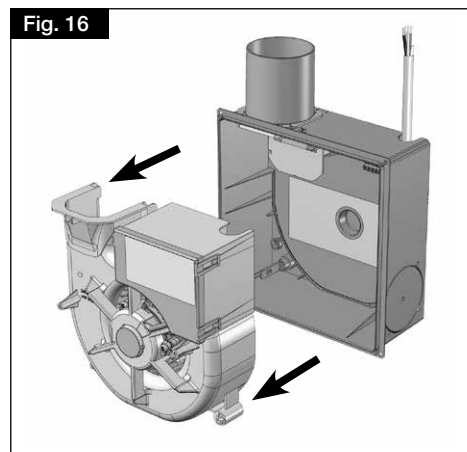


Fig. 16



REMARQUE

L'unité de ventilation, une fois retirée du caisson n'est plus alimentée!

CHAPITRE 5

ELECTRONIQUE

⚠ DANGER

⚠ DANGER

⚠ Danger de mort par électrocution !

Tous les travaux sur/dans l'appareil doivent être effectués par des professionnels conformément au chapitre „2.8 Qualification du personnel“ en page 18.

5.1 Raccordement électrique

⚠ Danger de mort par électrocution !

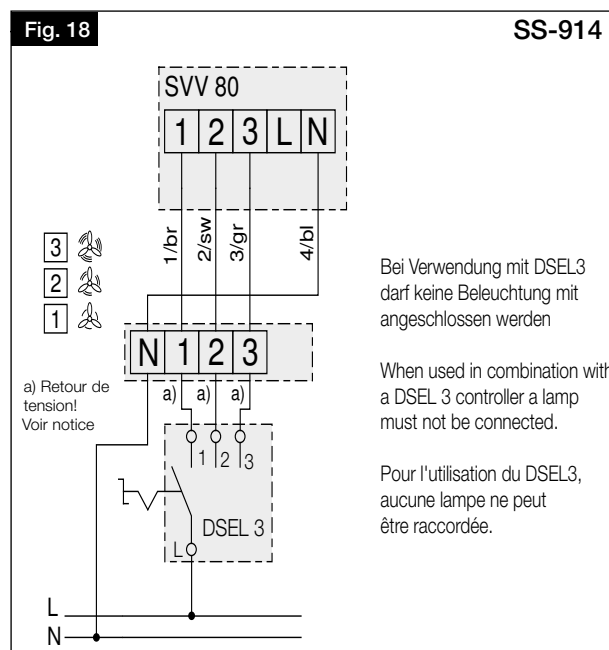
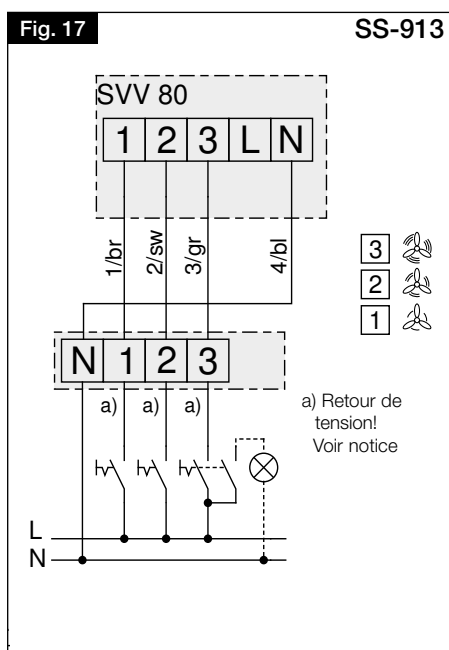
Mettre impérativement l'appareil hors tension avant tous travaux d'entretien ou à l'ouverture de l'appareil!
Le branchement électrique doit être réalisé, conformément aux schémas de raccordement ci-dessous, uniquement par un électricien qualifié!

Les normes et consignes de sécurité (par exemple DIN VDE 0100), ainsi que la norme C15 100 doivent impérativement être respectées. Un interrupteur de proximité avec un contact d'ouverture d'au minimum 3 mm (VDE 0700 T1 7.12.2/EN 60335-1) est impérativement prescrit. La tension mesurée, ainsi que la fréquence, doivent correspondre aux indications de l'étiquette. Le passage du câble d'alimentation doit se faire de façon à éviter, qu'en cas de projection, l'eau puisse s'infiltrer le long du câble. Ne jamais faire passer les câbles sur des arêtes vives. Les appareils sont classés IP 45 et répondent à la classe d'isolation II (sans borne PE).

Le raccordement électrique se fait sur les bornes de raccordement et dans la boîte à bornes (pré-montée).

Les schémas de raccordement correspondants SS-913 et SS-914 (raccordement avec DSEL 3) doivent être observés (voir Fig. 17 et Fig. 18). La boîte à bornes doit être fixée dans la position appropriée.

L'alimentation électrique doit être maintenue hors tension jusqu'à la fin de l'installation!



INFORMATION IMPORTANTE

Prescription norme EMV

Information importante au sujet des interférences électromagnétiques.

Résistance aux perturbations, selon la norme DIN EN 55014-2, selon la forme de l'impulsion et son énergie, de 1000 V à 4000 V. En cas de présence de tubes fluorescents, répartiteurs de tension, lampes halogènes avec régulateur électronique et autres, ces valeurs risquent d'être dépassées. Dans ce cas, des mesures d'antiparasitage supplémentaires sont à prévoir sur site (segment L, C ou RC, diode de protection, varistores).

5.2 Démontage et recyclage

⚠ Risque de mort par électrocution !

Lors du démontage, les parties sous tension peuvent déclencher un choc électrique. Avant le démontage, mettre le ventilateur hors tension et éviter tout redémarrage intempestif !

Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et réglementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).

La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

Pensez à notre environnement, avec le recyclage vous apportez une contribution à la protection de l'environnement !



FR

Cet appareil se recycle

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



ou

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Notation:

Lined area for technical notation or drawing.



Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!
Please keep this manual for reference with the unit!
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.
Print-No.
N° Réf. 86 134-001/25-0032/24-0293/0608/0525

www.heliosventilatoren.de

Service und Information

D HELIOS Ventilatoren · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen
CH HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen
A HELIOS Ventilatoren · Siemensstraße 15 · 6063 Rum/Innsbruck

F HELIOS Ventilateurs · 9 rue du Gibier · 67120 Molsheim
GB HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ